



## Обеспечивая доступность интернета

Интернет и Всемирная паутина, для которой он является транспортом, должны быть доступны для всех. Но наряду с различиями в языках и традициях также существенно различаются возможности пользователей слышать, передвигаться, видеть и познавать. Для более подробного изучения обусловливаемых этим проблем МСЭ провел два семинара-практикума в ходе Форума по управлению использованием интернета, который состоялся в Шарм-эль-Шейхе, Египет, 15–18 ноября 2009 года (см. стр. 36–39).

Первый из них — "Глобальный доступ в интернет для лиц с ограниченными возможностями" — был организован совместно МСЭ и Европейским радиовещательным союзом. "Обеспечение доступности является важным направлением работы МСЭ", — подчеркнул Малколм Джонсон, Директор Бюро стандартизации электросвязи, открывая семинар-практикум. Он отметил, что "одной из проблем является недостаточная степень участия отрасли в обеспечении доступности. И это удивительно — ведь 10 процентов населения мира обладают лишь ограниченными возможностями, многие из них живут в развивающихся странах, и растет численность пожилых людей... Таким образом, рынок огромен и продолжает расти".

В своей речи при открытии семинара-практикума по теме "Передовой опыт обеспечения доступности интернета" Директор Бюро развития электросвязи МСЭ Сами Аль-Башир Аль-Моршид рассказал о работе Бюро. Он подчеркнул: "Мандат БРЭ заключается в обеспечении полномасштабного участия всех людей в жизни информационного общества". БРЭ проводит форумы для обмена передовым опытом и совместно с Глобальной инициативой за расширение охвата информационно-коммуникационных технологий (G3ict) разрабатывает комплект материалов по электронной доступности, с тем чтобы повысить информированность лиц, занимающихся разработкой политики, заявил г-н Аль-Башир.

Оба семинара-практикума были организованы в рамках Динамичной коалиции по вопросам доступности ИКТ и ограниченности возможностей (ДКДО), созданной по инициативе МСЭ. Второе собрание ДКДО состоялось в Шарм-эль-Шейхе 16 ноября, и на нем было принято политическое заявление, представленное затем Форуму по управлению использованием интернета.

### Практические решения

Задачей Фонда Целевой группы по вопросам передачи текста в режиме реального времени (Real-Time Text

Taskforce, R3TF), который базируется в Нидерландах, является выработка согласованных, обеспечивающих функциональную совместимость решений. Директор Фонда Арнауд ван Вейк (Arnoud van Wijk) сказал: "Повседневная жизнь каждого из нас становится все более зависимой от интернета. И это не только персональные компьютеры, но и мобильные устройства. Год от года эта зависимость будет только возрастать". Вместе с тем, добавил он: "В сети текст, иллюстрации и видеоматериалы недоступны людям с инвалидностью по зрению. При некоторых видах инвалидности проблему представляют навигация и управление аппаратным обеспечением. Понимать видео- и аудиоматериалы при инвалидности по слуху может быть сложно или невозможно".

Г-н ван Вейк отметил, что для глухих или слабослышащих людей передача текста в режиме реального времени "является гигантским шагом вперед". Такой режим имеет отсутствующий при мгновенной передаче сообщений характер разговора, потому что символы передаются по сети по мере их набора. Г-н ван Вейк продемонстрировал передачу текста в реальном времени и высказал предположение, что эта технология может создать новый рынок услуг мгновенной передачи текста разговора, которыми сможет пользоваться любой — а начало положит "передовая молодежь".

Профессор Арун Мехта (Arun Mehta), председатель Общества содействия двустороннему доступу (Bidirectional Access Promotion Society), говорил об информационно-коммуникационных технологиях (ИКТ) для людей с проблемами в психической сфере. Он отметил: "Для них может быть проще работать с компьютерами, чем с людьми: компьютеры последовательнее и терпеливее. Обычно, планируя научить кого-либо работать на компьютере, мы предполагаем, что этот человек грамотен. А ребенку с проблемами в психической сфере может быть необходимым научиться пользоваться компьютером, чтобы освоить грамоту". Далее профессор рассказал о том, как его организация создала программную платформу с настраиваемыми исходя из потребностей пользователя модулями, которые можно корректировать в соответствии с конкретным диапазоном потребностей, а также недорогое устройство ввода, предназначенное для лиц с ограниченными возможностями.

Цифровая информационная система с открытым доступом (digital accessible information system — DAISY) — это формат, дающий возможность любому пользователю прочитать любой документ в сети, объяснил Дипендра Маноча (Dipendra Manocha), президент Форума DAISY, Индия. Он привел примеры использования системы для чтения документов, записанных в различных форматах, в ряде стран. Так, в Индии Bookshare.org — это онлайн-библиотека, в которой собраны 9 тыс. книг в формате DAISY, и пользователи платят за абонемент менее 9 долл. США в год.

### Удобные в использовании веб-сайты

Веб-сайты должны обеспечивать для всех пользователей соответствующую возможность взаимодействия и доступность. Хорхе Плато (Jorge Plano) из Общества Интернета (Internet Society — ISOC), Аргентина, представил доклад о том, как избежать создания барьеров при разработке веб-сайтов. Питер Мейджор (Peter Major) из компании CyberSpace Consulting привел многочисленные примеры ошибок, допущенных при создании веб-сайтов государственных организаций. Он рассказал о результатах обследования веб-сайтов правительств 136 государств, подписавших Конвенцию Организации Объединенных Наций о правах инвалидов, во всех регионах мира. К типичным ошибкам, препятствующим доступу, относятся отсутствие описаний изображений или пустые гиперссылки. По результатам обследования, ошибки отсутствуют на 12 процентах веб-сайтов, а на 23 процентах их не больше пяти. Вместе с тем, на 21 проценте веб-сайтов насчитывается более 40 ошибок. В заключение г-н Мейджор заявил, что сохраняется очевидная потребность в повышении уровня осведомленности по этим вопросам, что станет важным шагом к действительно доступному электронному правительству.

### Универсальный дизайн

О воздействии на интернет Конвенции Организации Объединенных Наций о правах инвалидов говорила Синтия Уодделл (Cynthia Waddell) из Международного центра по ресурсам в интернете для лиц с ограниченными возможностями (International Centre for Disability Resources on the Internet). Нирмита Нарасимхан (Nirmita Narasimhan) из Центра по вопросам интернета и общества (Center for



© KPHOTOS / Alamy

► Internet and Society) рассказала об исследовании применения Конвенции в семи странах: Австралии, Германии, Индии, Республике Корея, Соединенном Королевстве, Соединенных Штатах и Японии. В исследовании наряду с другими вопросами рассматриваются сфера охвата законодательства или руководящих принципов, а также процедуры контроля их соблюдения. Результаты выявили значительные различия. В заключение г-жа Нарасимхан отметила: "Люди с ограниченными возможностями должны принимать участие во всех этапах разработки политики и в процессе ее осуществления".

О необходимости соответствующих регуляторных рамок говорил также Фернанду Ботелью (Fernando Botelho) из консультационной фирмы Botelho and Paula Consultoria. Он представил стратегии, которые правительства могут применять с целью содействия формированию партнерских отношений между государственным и частным секторами "для обеспечения активного рынка ассистивных технологий и доступных в ценовом отношении продуктов". Шади Абу Захра (Shadi Abou-Zahra) из Инициативы по доступности Сети (Web Accessibility Initiative — WAI) Консорциума Всемирной паутины (World Wide Web Consortium — W3C) рассказал о том, как его организация способствует распространению международных стандартов, с тем чтобы все могли пользоваться интернетом.

Джерард Эллис (Gerard Ellis) из консультационной фирмы, занимающейся вопросами доступности ИКТ — Feel the Benefit — заявил, что от универсального дизайна пользу получает общество в целом. Он рассказал, в том числе, как снижается нагрузка на административных служащих, когда каждый может эффективно поль-

зоваться услугами электронного правительства, при том что ценность доступных веб-сайтов будет возрастать по мере старения населения. Он также подчеркнул, что важно не допускать социальной изоляции лиц с ограниченными возможностями. Об этом говорил и Дэвид Вуд (David Wood), заместитель директора по техническим вопросам Европейского радиовещательного союза. Доступ — это не просто обеспечение для всех возможности использовать интернет; это также, как отметил г-н Вуд, "обеспечение обществом оптимального использования интернета людьми с ограниченными возможностями". Он сказал: "Как частные лица, мы ищем в интернете контент, который помог бы нам определить свою среду и свое место в обществе. Это так же, как узнать, что "я не одинок", и людям с ограниченными возможностями это нужно не меньше, чем другим, а может быть, и больше".



Shutterstock